立即發表： 2016 年 8 月 19 日 **州长安德魯 M. 葛謨**

葛謨州長宣佈向「布法羅市改造基金」投入 900 多萬美元

安德魯 M. 葛謨州長於今日宣佈啟動 14 個專案（包括布法羅市東區的 5 個專案）。這些專案透過第二輪「布法羅市改造基金」獲得總額為 9,130,042 美元的撥款。該基金的設立旨在為改善交通走廊沿線人口密度和增長的各類專案提供支援，並振興商業街區。第二輪基金將幫助我們獲得總額高達 1.314 億美元的私募槓桿投資，從而完成對 250 多棟住宅單元、140,000 多平方尺的店面和商業空間進行改造和整修。

「布法羅市的復蘇已經成為全國經濟復蘇的典範。有了這筆新資金後，該市的復蘇進度將更上一層樓，」**葛謨州長指出。**「透過『布法羅市改造基金』進行的投資不僅能夠促進被遺忘街區的復興，還能確保所有居民都能方便地來往本市日益湧現的各大就業中心。這一整體方案正是促進本地區復蘇的動力，我們也將繼續致力於將這一復蘇趨勢推向新高。」

作為葛謨州長提出的「布法羅市十億改造計畫」中的一環，「布法羅市改造基金」旨在建設各種多用途、高密度而活力四射的街區；通過升級各街區就業中心和職業培訓與服務之間的交通運輸通道，改善主要就業中心的交通狀況。申請人則可通過「布法羅市改造基金」，針對兩項計畫中的一項——即「交通主導發展」和「布法羅市主要街道」——申請補助金和迴圈貸款資金。

副州長凱西·霍楚爾 (Kathy Hochul) 指出：「布法羅市處在紐約州努力提升和重建整體上州經濟工作的核心。通過『布法羅市改造基金』，我們將為建造一座充滿活力的城市而奠定基石，促進街區和商業走廊的重生。今天下達的撥款再次展示了葛謨州長堅定不移的承諾，即為紐約西部帶來一個充滿希望、機遇與繁榮的新時代。」

第一輪「布法羅市改造基金」於 2015 年 4 月宣佈啟動，並為 21 個專案提供了總額為 1,170 萬美元的激勵資金，並利用這筆資金獲得總額為 9,200 萬美元的私募槓桿投資，用以改造 200 多個住宅單元和 50,000 多平方尺的店面和商業空間。

「布法羅市改造基金」還將在 2017 年間啟動第三輪投資，促進布法羅市各個街區和主要街道的持續復興。帝國州發展公司將為某些非營利機構繼續提供技術支援，從而為申請下一輪「布法羅市改造基金——主要街道」做好籌備工作。

帝國州發展公司總裁、CEO 兼專員霍華德·詹姆斯基 (Howard Zemsky) 指出：「『布法羅市改造基金』是我們的主打計畫，旨在振興布法羅市的商業走廊，讓居民回歸城市街區。今天獲得撥款的各項專案將推動該市各大社區的發展，實現美好的經濟前景。」

紐約州住房和社區重建署專員詹姆斯 S. 魯賓 (James S. Rubin) 指出：「州長啟動的『布法羅市改造基金』正在為布法羅全市創造經濟機遇，且整個地區都將從中獲益。這些專案投資於布法羅市的未來，建設充滿魅力的可持續發展社區，不僅能夠保證居民的生活品質，還將為企業發展創造良好的環境。」

紐約西部區域經濟發展理事會聯合主席兼紐約大學布法羅分校校長撒迪什 K. 特裡帕西 (Satish K. Tripathi) 指出：「『布法羅市改造基金』旨在建設一座宜居城市，處處都是充滿活力、具有包容性的社區。這些專案使得我們有機會為最受遺忘的城區注入活力，真實可靠地改善生活品質。」

紐約西部區域經濟發展理事會聯合主席兼 SolEpoxy 總裁傑夫·貝爾特 (Jeff Belt) 指出：「『布法羅市改造基金』將本州、當地和私營部門的資源整合起來，從而將資本投資有目的地投入到本市重點區域。今天宣佈啟動的專案將增進布法羅市的活力，促進經濟的長期可持續發展。」

布法羅市市長拜倫·布朗 (Byron Brown) 指出：「『布法羅市改造基金』又再次為布法羅市的各種專案提供支援，促進本地企業的發展，並在公共交通所及之地的商業走廊附近增加就業機會和居住方案。獲得撥款的 14 個專案中有 5 個都位於布法羅市的東區——這筆激勵資金將在這些社區內建設一批更為強大的街區，提高人民生活水準。感謝葛謨州長通過『布法羅市十億改造計畫』持續給予本市支持與合作。此舉為我市全體居民帶來了新的機遇，使他們保持樂觀向上的積極態度。」

州參議員蒂姆·甘迺迪 (Tim Kennedy) 指出：「隨著『布法羅市改造基金』繼續在我們的交通走廊沿線進行智慧投資，這意味著它將進一步投資於這座日益復蘇的城市的交通聯通便利度和行走適宜度。我們正在透過共同努力，在我們工作、生活和休閒娛樂的所在地之間構建一套整合的網路；而如今的居民將是這一網路中的一環，為居民提供他們所需的充滿活力和機遇的街區。感謝葛謨州長和帝國州發展公司持續兌現承諾，在布法羅市促進改革式的長期發展。」

州眾議院議員克麗絲托·比伯斯-斯托克 (Crystal Peoples-Stokes) 指出：「『布法羅市改造基金』幫助我們把關注點放到了布法羅市的各種商業走廊和街區上，使得這些組織之間能夠分享理念和最佳實踐，創造協同效應並增進合作。而『布法羅市十億改造計畫』則將在布法羅全市進行真實可見的街道景觀改造，並鼓勵私營投資。第二輪『布法羅市改造基金』利用大約近 900 萬美元的公共資金獲得了超過 1.3 億美元的私募槓桿投資。今天在 Bailey 大道上的 Varsity Theatre 劇院發表的聲明則提出了州政府對整個布法羅市進行的重點投資。衷心感謝葛謨州長將今天的投

資變為現實，感謝他對皇后城的持續投資。」

州眾議院議員肖恩·裡安 (Sean Ryan) 指出：「葛謨州長對紐約西部和『布法羅市十億改造計畫』的關注將繼續為煥然一新的布法羅市帶來重要的發展資源。從交通運輸基礎設施到街區改造，『布法羅市改造基金』正在投資於布法羅市的未來。今天宣佈的各項專案將確保全市的街區都能朝著增長與發展的方向前進。」

<u>「布法羅市改造基金」撥款專案</u>

<u>交通主導發展專案</u>
**九項以交通主導的發展專案獲得了總額為 7,769,134 美元的撥款和貸款。
由近 200 萬美元的撥款和迴圈貸款構成的缺口融資將用於資本專案的適用性重複使用或填充式新建，從而在主要街道、Niagara 街、Bailey 大道、Utica 街、Grant 街和 Fillmore 大道走廊上的公共交通各站點附近 1/2 英里的可步行範圍內促進高密度發展（包括住房、就業和零售業）；鼓勵多種形式交通方式的使用；並通過促進零售業、位於社區的商業和服務的發展、修建優質公共空間和適於殘障人士使用的人行道等方式，鼓勵人們使用步行的方式出行。

Pilgrim Village 重建專案（校園廣場）——2,000,000 美元貸款
申請人： Pilgrim Village Associates III, L.P./NorthEllicott Management Inc.
專案地址： 91 Nora Lane, Buffalo
本專案內容包括：位於 8 區的私營住房開發專案 Pilgrim Village 公寓樓的整修；涉及 152 個單元的多用途中高層住宅樓的校園廣場的新建專案（適用於各種收入階層的多年齡層的居民使用，建築面積達 350,000 平方尺。）Pilgrim Village 的再開發項目和校園廣場建築群的新建專案是布法羅市最為重要的新建經濟適用房開發計畫之一。該專案預計將創造 115 份直接雇傭的全職永久性工作和 550 份直接雇傭的全職建築施工工作（大部分工作機會都將面向少數族裔居民或少數族裔所有的企業。）

School 77——1,553,974 美元貸款
申請人： Buffalo Neighborhood Stabilization Company, Inc.（布法羅市街區穩定有限公司）
專案地址： 429 Plymouth Avenue, Buffalo
布法羅市街區穩定有限公司 (BNSC) 將把 1927 年建成的一所布法羅市公立學校改造成為一個多戶家庭居住的多用途社區中心。該學校是一幢占地面積達 80,605 平方尺的三層樓歷史建築物。本專案則是對這棟建築的重要重建和適應性重複使用專案。本專案將會為老年人提供 30 多套經濟適用型公寓。該建築物的一樓和其他近一半的區域將被改造成多用途空間，包括：辦公室、藝術和表演場地和健身房。BNSC 就業大廳則將成為一個重要的勞動力發展場地。

Rosanna Elizabeth VPAC Arts Campus——1,500,000 美元貸款
申請人： 467 Richmond Avenue LLC

專案地址： 467 Richmond Avenue, Buffalo and 531 West Ferry Street, Buffalo
這一多用途重建專案將改造一家已經閒置 20 年的衛理公會教會、以及位於 Grant Ferry 附近的倉庫，將其建設成為羅沙那伊莉莎白 VPAC 藝術園區 (Rosanna Elizabeth VPAC Arts Campus)。該園區現擁有 63,500 平方尺的歷史區和 2,800 平方尺破敗不堪的住宅區，即將被改造成為 6 套公寓，並包含占地面積為 2,000 平方尺的新空間和兩處商業空間，從而滿足至少五家主要租戶和 60-100 名其他用戶（包括藝術、社區機構人員）的全年使用。

510 Washington Street——750,000 美元貸款
申請人： The Alexandre Apartments, LLC
專案地址： 510 Washington Street, Buffalo
這一多用途再開發專案將把一處占地面積為 19,530 平方尺的閒置歷史區改造成為 12 套公寓，並將一樓改造成為一間零售麵包工坊。

Main St Louis——600,000 美元貸款
申請人： Main St. Louis LP/Legacy.
專案地址： 810 Main Street and 9 St. Louis Place, Buffalo
Main St Louis 專案將包括對一幢現有的多用途歷史建築物進行修繕；以及在布法羅的主街道上新建一棟住宅樓。該專案將為布法羅尼亞加拉醫學園區 (Buffalo Niagara Medical Campus) 正在進行的商業和醫療開發計畫、以及希望住在布法羅市中心區的居民提供支援。

The Mattress Factory——500,000 美元貸款
申請人： Buffalo Mattress Factory LLC
專案地址： 170 Florida Street, Buffalo
Buffalo Mattress Factory LLC 公司將把一幢位於布法羅東區的、占地面積達 40,000 平方尺的未加充分利用的倉庫改造成為 31 套以市價為標準的公寓、A 級辦公空間、一家可容納 127 位觀眾的表演藝術劇院和商業倉儲空間。

BracoLinwood - 365,160 美元貸款
申請人： Linwood-Allentown Preservation LLC
專案地址： 922 Main Street (a/k/a 12 Allen Street) and 76 Grant Street, Buffalo
本專案涉及對兩棟現有多用途大樓和附屬區域進行改造，總占地面積大約為：18,977 平方尺以及位於一樓商業區的 10 個店面。其中一棟大樓包括 36 套居民租賃單元，以及占地面積約為 11,577 平方尺的閒置破敗的商用空間。另一棟大樓則包括 26 套居民租賃單元，以及占地面積約為 7,400 平方尺的閒置破敗的商用空間。

136 North Pearl——250,000 美元貸款
申請人： 136 North Pearl LLC/Heffler Management LLC
專案地址： 136 North Pearl, Buffalo
針對兩棟位於 North Pearl 街的大樓進行整修，將其改造成 8 套以市價為標準的高

端公寓，並配有九個車位。與此同時，本專案還將提供單車車架和市內單車存儲/維修站。

Cold Springs on Main——250,000 美元貸款
申請人： 1501 Main Group, LLC/Sinatra
專案地址： 1501 Main Street, Buffalo
1501 Main Street 專案將為租戶提供開放式樓層設計，提供各種建築升級，包括：電力、暖通空調系統 (HVAC)、窗戶、構造、地板、玻璃和玻璃窗外牆、在停車場鋪設的瀝青路面、為中城義賣市場 (Mid City Bazaar) 修建新型商業廚房、以及按照租戶要求進行各種內牆隔離改造。

<u>「布法羅市主要街道改造計畫」撥款專案</u>
**五條主要街道所獲撥款總額為 1,360,908 美元。
按照「紐約州主街道改造計畫」的模式而設計的「布法羅市主要街道改造計畫」將有助於歷史中心區和多用途商業街區的振興。該計畫考慮了非營利機構針對分離式多用途目的地區域進行的建築整修和公共區域改造而提交的撥款申請，並與本地的以社區為基礎的非營利組織/商業協會保持協調。紐約州住房與社區重建署將管理這些款項。

Better on Bailey Avenue——300,000 美元撥款
申請人： University District Community Development Association Inc.
大學區社區發展協會 (UDCDA) 將與 Bailey 大道沿線的業主合作，使用這筆撥款對商用店面進行整修和改造。此舉將鼓勵對這條街道沿線進行的重要公共和私營槓桿投資，並在 UDCDA 的工作基礎上，將 Bailey 大道重新定位成為東區的一條繁華的商業走廊和小型企業活動中心。在 Kensington-Bailey 街區經歷了幾十年的投資抽離、人口搬離和經濟衰退後，本專案被視為用以穩定這一街區的重要環節之一。

Clinton Street Buffalo Main Streets Initiative——300,000 美元撥款
申請人： Schiller Park Community Services Inc.
Schiller Park Community Services Inc. 公司將使用撥款資金對位於從 Bailey 大道到市內沿線的店面和商用大樓進行整修翻新。本專案旨在利用布法羅市和私營業主的資金來繼續推進 Clinton 街的商業區復興計畫。

Jefferson Avenue Initiative 1——300,000 美元撥款
申請人： Citizens Alliance Inc.
Citizens Alliance (CA) 公司與紐約西部黑商會 (BCCWNY) 展開合作，將使用這筆資金支持 Jefferson 大道附近的商用房產的振興。已申請的資金將用於建築整修、外牆和街道景觀改造、屋頂更新、居民區整修和本專案的實施管理費用。

Revive Allentown——300,000 美元撥款
申請人： Allentown Association
Allentown Association 協會成立於 60 多年前，旨在保護 Allentown 街區，並設立了

布法羅市的首個保護區。本協會將使用這筆撥款支援本地建築和企業所有人對其房產進行翻新、整修和現場改造。本專案利用來自投資所有人提供的私募槓桿投資來推動履行本協會的使命，即服務、修復和保護 Allentown 的文化遺產。

Black Rock Village - Upper Niagara Street——160,908 美元撥款
申請人： BRRAlliance Inc.
BRRAlliance Inc. 公司將使用這筆資金支援 Black Rock Village 地區 Niagara 街的店面和公寓整修。本專案預計將使用本地私募槓桿投資來持續促進本機構對主要街道進行的復興。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418